

« EN FRANÇAIS SUR LES PLANCHES »

«*In francese sul palcoscenico* »

Bando di concorso regionale 2007/2008

Preambolo - Obiettivo

L'obiettivo di questo concorso sul teatro in lingua francese è di

- sviluppare la conoscenza della lingua francese
- promuovere le tecniche teatrali come supporto alla didattica disciplinare
- stimolare la creatività teatrale nell'ambito scolastico come fattore dello sviluppo della propria personalità dei giovani.

Il concorso è confortato dalle *direttive europee* sullo sviluppo delle lingue comunitarie ma si inserisce inoltre a pieno titolo nelle

- direzioni del *Regolamento dell'autonomia delle Istituzioni Scolastiche* emesso dal Ministero dell'Istruzione dell'Università e della Ricerca dello Stato Italiano
- azioni auspicate dai *Protocolli d'Intesa* tra l'allora MPI e l'ETI – Ente Teatrale Italiano- sul potenziamento della didattica delle tecniche del teatro.

Articolo 1 – Partecipazione

Il concorso è aperto a dei gruppi composti di un massimo di 10 persone.

Sono esclusi gli alunni che hanno la sola nazionalità francese.

I partecipanti dovranno avere tra i 14 e i 19 anni. Questo concorso sarà quindi diffuso presso i licei classici, linguistici, artistici e scientifici nonché presso gli istituti 'ex-magistrali', professionali e tecnici delle Regioni Piemonte, Lombardia, Liguria e Sardegna.

Articolo 2 – Iscrizione

Un insegnante dell'Istituto sarà incaricato del coordinamento del progetto nonché del gruppo-candidato.

La data per l'iscrizione del gruppo-candidato, che si farà tramite il modulo di iscrizione allegato, è fissata per il giorno **20 novembre 2007** (farà fede la data di registrazione della posta in arrivo al Centre Culturel Français de Turin). Sarà inviata la conferma dell'iscrizione all'Istituto tramite l'insegnante-coordinatore col numero d'iscrizione definitivo attribuito ad ogni gruppo e da far figurare sulla scheda tecnica (vedere articoli 3 e 4).

Articolo 3 – Contenuto della prova

Sarà documentata tramite una scheda tecnica, la presentazione di un'opera teatrale o di un singolo brano scritto da un autore di lingua francese a scelta. L'opera può essere sia quella originale sia un adattamento ; le traduzioni non saranno accettate. Quest'opera o questo brano può eventualmente essere una creazione originale scritta appositamente. E' possibile prevedere una colonna sonora registrata e/o musica eseguita dal vivo.

La durata della realizzazione dovrà essere compresa tra venti e trenta minuti (**30 minuti al massimo**).

Articolo 4 – Invio della scheda tecnica al Centre Culturel Français de Turin

- a. L'insegnante-coordinatore dovrà consegnare la **scheda tecnica** completata e corredata dalla sua firma nonché dal timbro della scuola **entro e non oltre il 15 dicembre 2007** (farà fede la data di registrazione della posta in arrivo al Centre Culturel Français de Turin) al responsabile del concorso, il Dott. Philippe Sibeaud, Vice Direttore del Centre Culturel Français de Turin.

Le schede pervenute dopo questa data non saranno prese in considerazione.

b. Ogni scheda dovrà includere i seguenti elementi :

- ❖ Nome dell'insegnante-coordinatore
- ❖ Titolo della performance
- ❖ Elenco dei personaggi e degli interpreti
- ❖ Durata della performance
- ❖ Testo (se si tratta di un testo scritto dai ragazzi o di un adattamento di un testo originale, riportare integralmente il testo oggetto della rappresentazione ; se si tratta di un testo recitato integralmente, riportare solo i riferimenti, quali atto e scena/e)
- ❖ Piano di regia, descrizione dello sviluppo della performance, dei cambi di scena, ecc.
- ❖ Piano di allestimento
- Azioni previste in preparazione dell'allestimento (scelta del materiale testuale, scrittura del testo o sua rielaborazione, riscrittura drammaturgica di materiale poetico o letterario, costituzione del gruppo, ecc.)
- Numero di ore previste per le prove
- Note di regia / Diario di bordo : riflessioni dell'insegnante e/o degli studenti, attese, difficoltà incontrate dopo le prime prove, ecc. (max. una pagina)
- Data prevista della prova generale e/o della/e rappresentazione/i

c. Il numero d'iscrizione e il nome del gruppo dovranno figurare sulla scheda tecnica. I dossier incompleti o che non recheranno le informazioni richieste saranno eliminati.

Articolo 5 – Selezione

a. Saranno applicati i seguenti criteri di valutazione :

- ❖ creatività
- ❖ qualità linguistica del testo
- ❖ originalità e qualità della regia prevista
- ❖ scenografia* ed elementi di scena

* Il materiale inerente alla scenografia dovrà essere concepito in modo tale da poter essere trasportato facilmente (leggero, poco ingombrante, ecc.). Ovviamente eventuali elementi, quali sedie e tavoli, saranno forniti sul posto.

b. Entro **il 22 dicembre 2007** saranno selezionati i quattro gruppi finalisti ed saranno invitati ad esibirsi il **1° aprile 2008** presso la Casa Teatro Ragazzi di Torino.

N.B. importante :

- **Le spese di viaggio, vitto ed eventuale alloggio sono a carico dei gruppi finalisti**

- I gruppi potranno richiedere, se lo ritengono opportuno, la consulenza per l'allestimento a dei professionisti dello spettacolo. (Tale consulenza sarà a spese dei gruppi partecipanti).

c. Il **martedì 1° aprile 2008** i quattro gruppi finalisti presenteranno il loro spettacolo ; e sarà proclamato il vincitore.

d. Composizione della giuria :

- Ginette de Matha, Console Generale di Francia a Torino e Direttrice del Centre Culturel Français de Turin, presidente della giuria
- e/o Philippe Sibeaud, Attaché de coopération pour le Français e Vice Direttore del Centre Culturel Français
- Stefania Rессico, rappresentante dell'Assessorato alla Cultura del Comune di Torino
- Marie Lhuillier, Lettrice Addetta linguistica dell'Università di Torino
- Rosanna Balbo, consulente del Settore Gioventù del Comune di Torino
- Marco Alotto, attore, rappresentante del mondo teatrale torinese.

e. Criteri di valutazione degli spettacoli :

- qualità della lingua francese, riferita alla pronuncia
- originalità dell'idea
- qualità della messa in scena teatrale (regia e scenografia)
- qualità della recitazione.

Articolo 6 – I premi

Il gruppo vincitore sarà selezionato per rappresentare l'Italia all'ottava edizione del **FESTIVAL « LINGUE IN SCENA! » Rassegna scolastica europea di Teatro in Lingue straniere che si terrà a Torino dal 5 al 9 maggio 2008**. Questo Festival accoglierà gruppi teatrali di vari paesi europei.

Il secondo e il terzo premio saranno costituiti da CD audio, da DVD e da libri di teatro in lingua francese.

Gli altri finalisti riceveranno un CD audio nonché un DVD di teatro in lingua francese.

MODULO DI ISCRIZIONE (da spedire entro il 20 novembre 2007)
DEL GRUPPO CANDIDATO
AL CONCORSO
“IN FRANCESE SUL PALCOSCENICO”

N°

Grazie di compilare questa scheda in maiuscole e molto leggibilmente

Nome della scuola/Istituto :

Via : n°

Città : CAP

tel :

fax :

e-mail :

Nome dell'insegnante coordinatore del gruppo :

Materia insegnata :

Via : n°

Città : CAP :

tel :

fax :

e-mail :

Classe :

Nome del gruppo :

Titolo della realizzazione :

